

which you saw?" But the natives answered, "To the east and south of us we met some which had a native on board, but some of his words we did not understand." I knew by this directly, that it was Carl Petersen; and I said to them again, "Have you seen no other ships?" "Yes, one ship have we seen, which was at Omenak." And I said, "Have you not seen others?" "No, we have seen no others; but the chief of one of the strongly-manned ships gave his natives their pictures (or pictures of European women)." But one of them whispered to his comrade, and said, "Well, let us kill them directly, for their women are doubtless like them." But I straight asked them, "Who is it you would kill?" They answered only, and said, "The Europe people are not worth fearing! Certainly not, we shall not fear them; they and we are equally to be feared. By Omenak (not far from Omenak) we have seen two ships, which were set on fire last fall by the natives." But I asked, "Where have these natives gone to?" They answered me, "The ship has certainly had them as father (=carried them on board)." And I inquired, "Whither?" And they replied, "They went down!" And I asked them again, "Down where?" And they answered, "They went to the sea-bottom!" The next day, on our departure, we saw two ships to the east of us. They came to us, but I did not know them; but they called them Lide (?) Franklin, Esquire. With a strong-manned (=ship, vessel, sloop), we went towards them, and got alongside them on the left hand, at some distance. While we kept still they came over to us in a ship's boat; I directly knew the man again whom I saw yesterday, whose name was Kallasèk (=Navle*), in company with Carl Petersen. He came near us, after he had climbed up the edge of the ship, and said, "Adam, you are a liar!" As he addressed me in this way I did not answer him. This Kallasèk asked me directly [? I asked this Kallasèk directly], "Where are these ships, then? Have you destroyed them (perhaps =lost sight of them)?" They answered me, "We don't know!" Petersen knows the language of the Europeans; yet this same Petersen would not talk of their manners (way of acting). I now turned straight to him, and ordered him to tell me directly what ships these were, as I did not know whether they were whale-ships or whether they were the royal discovery ships. He answered me deceitfully, "Don't speak in that way. If we two are away several months yet, our earned money will be much more." I answered him, "It is the same to me whether I earn money or not. This seems to me to be enough, as long as my father lives. If you see him alive, I shall be glad, but do not tell him that I am gone away, and travel continually onward. He lives always in my memory, as an old man when I left him.

To this I will add: This native, Kallasèk, said to me, that these ships had four swords, that one of them should be taken with the sword; its name was Kárkok, and it had three united swords. For this cause I, Adam, have spoken the truth, and shall not grow weary of speaking the truth; if hereafter I am ordered to Omenak, I can go too.

God be thanked, that Sir John Franklin is come!

When we in the autumn made a journey, we came to (the place) Pitsé (Fabricius' Ordbog [Dictionary], p. 380; north of Pitsersfik = the place where any one has died), got ashore, and saw the first place he (Franklin) had landed at. That is, we saw his three (buried) dead, who had died in the autumn of 1846. There we remained four days, and there I got one of the ship's company as my enemy. This was Murray. There, on the morning of the fourth day, while I was running away, and three of the ship's crew were after me (to the hills) without their getting up to me, and who therefore turned back again while I continued to fly, I got eyes on a cross-tree. I went to this timber-cross, and saw that a brass plate was hammered (inlaid) in it, with a long inscription in the English tongue. But I did not understand it, as it is not my speech. I only knew [could read] thus much: September 3d 1846. I thankfully drew it out directly from the side [of the post],† and intended to take it home with me. On my way over the hills I slid over the snow, for the snow, like an ice-hill, had

* [Anglicé—Navel.]

† [What follows, shows the meaning to be:—I directly drew it (the post, brass plate and all) from the side (of the hill); for he has the post safe.]